



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 April 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов*

Часть III Международное правосудие и право

Раздел 7 Международный Суд

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	2
Общая направленность	2
Общий обзор ресурсов	3
Прочая информация	5
A. Члены Суда	6
B. Секретариат	8
C. Вспомогательное обслуживание по программе	12

Приложения**

I. Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2016–2017 годов	13
II. Мероприятия, осуществлявшиеся в 2014–2015 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2016–2017 годов	14

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет опубликован в качестве документа [A/72/6/Add.1](#).

** В настоящий документ не включено приложение, содержащее информацию о мероприятиях, осуществлявшихся в 2016–2017 годах и не предусмотренных на двухгодичный период 2018–2019 годов, ввиду отсутствия мероприятий, осуществление которых было прекращено.



Общий обзор

Таблица 7.1

Финансовые ресурсы (В долл. США)

Ассигнования на 2016–2017 годы	45 814 700
Технические корректировки (исключение единовременных потребностей и распределение двухгодичных ассигнований на финансирование должностей)	(1 629 700)
Прочие изменения	2 778 700
Общее изменение объема ресурсов	1 149 000
Ресурсы, предлагаемые Генеральным секретарем на 2018–2019 годы ^a	46 963 700

^a По пересмотренным расценкам 2016–2017 годов.

Таблица 7.2

Кадровые ресурсы

	Число	Уровень
<i>Регулярный бюджет</i>		
Утвержденные должности на двухгодичный период 2016–2017 годов	116	1 ПГС, 1 Д-2, 1 Д-1, 4 С-5, 14 С-4, 19 С-3, 20 С-2/1, 6 ОО (ВР), 50 ОО (ПР)
Реклассификация должностей		Реклассификация 2 должностей С-3 в Секретариате в должности класса С-4
Предлагаемые должности на двухгодичный период 2018–2019 годов	116	1 ПГС, 1 Д-2, 1 Д-1, 4 С-5, 16 С-4, 17 С-3, 20 С-2/1, 6 ОО (ВР), 50 ОО (ПР)

Общая направленность

- 7.1 Согласно положению 2.14 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций предложения по бюджету по программам Международного Суда составляются Судом в консультации с Генеральным секретарем и представляются Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем вместе с теми замечаниями, которые он может пожелать высказать. Таким образом, предлагаемые бюджетные ассигнования для Международного Суда не отражают изменения в объеме ресурсов в соответствии с резолюцией 71/274 Генеральной Ассамблеи и на 1 149 000 долл. США превышают пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы.
- 7.2 Международный Суд, состоящий из 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, является одним из шести главных органов Организации Объединенных Наций и ее главным судебным органом. Он действует в соответствии со своим Статутом, который является составной частью Устава Организации Объединенных Наций. Суд разрешает в соответствии с международным правом споры, передаваемые ему государствами, и по запросу органов, уполномоченных на это Уставом или в соответствии с его положениями, может выносить консультативные заключения по юридическим вопросам. Участниками Статута Суда являются в общей сложности 193 государства, 72 из которых признали юрисдикцию Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 его Статута. Кроме того, имеется более 300 двусторонних и многосторонних договоров, по которым Суду предоставлена юрисдикция в отношении разрешения различных споров. Суд представляет Генеральной Ассамблее ежегодные доклады, последний из которых содержится в документе A/71/4.

Примечание: В таблицах и диаграммах используются следующие сокращения: ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря.

- 7.3 Деятельность Суда и его Секретариата не охватывается стратегическими рамками на период 2018–2019 годов. Суд должен всегда быть в состоянии выполнять возложенные на него функции, что является условием осуществления положений Устава и достижения его целей. Суд отмечает, что, хотя в силу его специфики спрогнозировать основные показатели объема его работы (например, количество дел, которые будут находиться на рассмотрении Суда в 2018–2019 годах, и количество новых дел, в том числе возбуждаемых в порядке сопутствующего производства в связи с уже рассматриваемыми делами) невозможно, им была предпринята попытка оценить свои потребности на двухгодичный период 2018–2019 годов исходя из объема работы Суда в текущем и предыдущих двухгодичных периодах.
- 7.4 В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, сформулированной в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/58/7 и Согг.1), настоящие предложения применительно к подразделениям Секретариата Суда, выполняющим несудебные функции, были подготовлены с использованием элементов методики составления бюджета по результатам.
- 7.5 При оценке сметных потребностей Международного Суда на двухгодичный период 2018–2019 годов необходимо принимать во внимание объем и сложность его работы. В течение четырех лет, охватывающих двухгодичные периоды 2012–2013 и 2014–2015 годов, Суд полностью разрешил 13 дел, прекратил рассмотрение 2 дел и вынес 1 консультативное заключение. За тот же период в Суд были направлены девять новых спорных дел. Еще восемь заявлений было подано в соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда; согласно этому пункту, никакие процессуальные действия не осуществляются до тех пор, пока государство, против которого обращено такое заявление, не согласится на подсудность дела Суду. В случае согласия государства дело регистрируется в Общем списке дел Суда и по нему проводится такой же объем работы, как и по другим спорным делам. Кроме того, Суд получил семь просьб об указании или изменении временных мер, одно заявление о разрешении вступить в дело и одну просьбу об участии в разбирательствах. В шести случаях были получены предварительные возражения/возражения против юрисдикции и/или приемлемости. В одном случае было подано встречное требование. При таких сопутствующих разбирательствах, часто характеризующихся как «дела в рамках других дел», Суду требуется провести такой же объем работы, как и в случае рассмотрения дела по существу. Число дел, находящихся на рассмотрении Суда в конкретный момент времени, не позволяют оценить такую нагрузку.
- 7.6 В течение первого года двухгодичного периода 2016–2017 годов в Суд было подано три новых заявления; кроме того, Суд полностью разрешил три дела. В настоящее время Суд проводит совещания еще по двум спорным делам. На 2017 год Суд наметил предварительные даты слушаний по двум делам. По состоянию на 5 апреля 2017 года в производстве Суда находятся 14 дел. Вполне вероятно, что в течение следующего двухгодичного периода будут проводиться слушания по семи делам.

Общий обзор ресурсов

- 7.7 Общий объем ресурсов, испрашиваемых по данному разделу на двухгодичный период 2018–2019 годов, составляет 46 963 700 долл. США до пересчета, что свидетельствует о чистом увеличении потребностей на 1 149 000 долл. США (или 2,5 процента) по сравнению с ассигнованиями на 2016–2017 годы. Изменения в объеме ресурсов обусловлены двумя факторами, а именно: а) техническими корректировками, связанными с исключением единовременных потребностей; и б) другими изменениями в объеме ресурсов.
- 7.8 В таблицах 7.3–7.5 приводится информация о распределении ресурсов.

Таблица 7.3

Финансовые ресурсы с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

	Изменения в объеме ресурсов										
	Расходы за 2014–2015 гг.	Ассигнования на 2016–2017 гг.	Техническая корректировка (единовременные потребности, двухгодичные ассигнования на финансирование должностей)	Новые и расширенные мандаты	Изменения по разделам	Прочее	Итого	В процентах	Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2018–2019 гг.
A. Члены Суда	13 652,7	14 166,9	–	–	–	133,9	133,9	0,9	14 300,8	107,7	14 408,5
B. Секретариат	28 755,8	24 401,7	(341,7)	–	–	1 300,6	958,9	3,9	25 360,6	631,3	25 991,9
C. Вспомогательное обслуживание по программе	6 931,4	7 246,1	(1 288,0)	–	–	1 344,2	56,2	0,8	7 302,3	218,7	7 521,0
Всего	49 339,9	45 814,7	(1 629,7)	–	–	2 778,7	1 149,0	2,5	46 963,7	957,7	47 921,4

Таблица 7.4

Кадровые ресурсы

Категория	Временные должности										
	Штатные должности, финансируемые из регулярного бюджета		Регулярный бюджет		Прочие ресурсы, формируемые за счет начисленных взносов		Внебюджетные ресурсы		Итого		
	2016–2017 гг.	2018–2019 гг.	2016–2017 гг.	2018–2019 гг.	2016–2017 гг.	2018–2019 гг.	2016–2017 гг.	2018–2019 гг.	2016–2017 гг.	2018–2019 гг.	
Категория специалистов и выше											
ПГС	1	1	–	–	–	–	–	–	–	1	1
Д-2	1	1	–	–	–	–	–	–	–	1	1
Д-1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	1	1
С-5	4	4	–	–	–	–	–	–	–	4	4
С-4/3	33	33	–	–	–	–	–	–	–	33	33
С-2/1	20	20	–	–	–	–	–	–	–	20	20
Итого	60	60	–	–	–	–	–	–	–	60	60
Категория общего обслуживания											
Высший разряд	6	6	–	–	–	–	–	–	–	6	6
Прочие разряды	50	50	–	–	–	–	–	–	–	50	50
Итого	56	56	–	–	–	–	–	–	–	56	56
Всего	116	116	–	–	–	–	–	–	–	116	116

Таблица 7.5

Распределение ресурсов по компонентам
(В процентах)

<i>Компонент</i>	<i>Регулярный бюджет</i>
А. Члены Суда	30,5
В. Секретариат	54,0
С. Вспомогательное обслуживание по программе	15,5
Всего	100,0

Технические корректировки

- 7.9 Изменения в объеме ресурсов отражают исключение единовременных потребностей на общую сумму 1 629 700 долл. США, связанных с однократной оплатой услуг консультантов и услуг по контрактам.

Прочие изменения

- 7.10 Увеличение объема ресурсов на 2 778 700 долл. США по сравнению с двухгодичным периодом 2016–2017 годов объясняется потребностями в ресурсах в связи с реклассификацией в сторону повышения двух должностей в Секретариате, финансированием расходов, не связанных с должностями, на цели поддержки деятельности Суда по рассмотрению его дел, а также в связи с подготовкой сотрудников Секретариата и выполнением рекомендаций, касающихся информационно-технических систем Суда, включая внедрение системы общеорганизационного планирования ресурсов Суда (система «Умоджа» или альтернативная система) и механизмов для обеспечения бесперебойной работы в случае бедствия.

Прочая информация

- 7.11 Суд признает свою ответственность за принятые решения и действия, в том числе связанные с управлением общественными фондами, обеспечением справедливости во всех аспектах деятельности в соответствии с установленными правилами и стандартами, а также представлением справедливых и точных отчетов о проделанной работе согласно своему мандату. Суд постоянно проводит обзор своих внутренних процессов и процедур, корректируя свои приоритетные задачи и совершенствуя методы работы с учетом изменения приоритетных задач и объема работы, обеспечивая в то же самое время, чтобы имеющиеся бюджетные средства использовались разумно. Суд строго соблюдает также соответствующие правила и положения о делегировании полномочий.
- 7.12 Что касается резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить четкое определение ресурсов, предназначенных для осуществления функций контроля и оценки, то Суд не располагает бюджетными средствами, специально предназначенными для осуществления такой деятельности. Однако деятельность и работа департаментов и отделов Секретариата на регулярной основе подвергаются обзору и оценке, которые осуществляются собственными силами, а иногда при содействии специалистов из других структур системы Организации Объединенных Наций или консультантов, когда такое содействие может оказываться по номинальной стоимости или на безвозмездной основе.
- 7.13 Что касается сотрудничества с другими партнерами Организации Объединенных Наций, то Суд тесно сотрудничает с Международным трибуналом по бывшей Югославии и Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов. В 2015–2016 годах Трибунал и Остаточный механизм на основе возмещения расходов обеспечивали, по мере необходимости

сти, дополнительную безопасность во время слушаний и открытых разбирательств, а также услуги графического дизайнера. Помимо этого, на основании принципа совместного несения расходов сотрудники других учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций (Трибунала, Остаточного механизма, Международного уголовного суда, Специального трибунала по Ливану и Организации по запрещению химического оружия) могли также посещать учебные курсы, в том числе по вопросам закупок, заседания местных комитетов по контрактам и пенсионным пособиям, а также сдавать экзамены на знание языка, проводившиеся в помещениях Суда. Кроме того, Международный Суд оказывал административное содействие Управлению по правовым вопросам Секретариата во время обучения по шестинедельной программе стипендий в области международного публичного права во Дворце мира в Гааге.

Таблица 7.6

Сводная информация о публикациях

	Фактическое число в 2014–2015 гг.			Предполагаемое число в 2016–2017 гг.			Предполагаемое число в 2018–2019 гг.		
	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме
Периодические ^a	–	1	4	–	1	4	–	1	4
Непериодические ^b	–	–	3	–	–	4	–	–	4
Всего	–	1	7	–	1	8	–	1	8

^a В настоящее время Международный Суд издает пять периодических публикаций: «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» (“Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders”); «Ежегодники» (“Annuaire-Yearbooks”) на английском и французском языках; состязательные бумаги, устные доводы и документы (“Pleadings, oral arguments and documents”); «Акты и документы, касающиеся организации Суда» (“Acts and Documents concerning the Organization of the Court”); и библиография Международного Суда.

^b К непериодическим публикациям относятся «Справочник» и публикации по тематике специальных мероприятий.

A. Члены Суда***Потребности в ресурсах (до пересчета): 14 300 800 долл. США***

- 7.14 Каждые три года Генеральная Ассамблея проводит пересмотр условий службы и размеров вознаграждения членов Суда. В своем решении 62/547 Генеральная Ассамблея постановила установить с 1 апреля 2008 года годовой чистый базовый оклад членов Международного Суда в размере 158 000 долл. США, к которому будет применяться множитель корректива по месту службы для Нидерландов, с учетом механизма корректировки, предложенного Генеральным секретарем в пункте 77 его доклада об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата (A/62/538). В этом докладе Генеральный секретарь выдвинул предложение о том, чтобы в будущем при корректировке ставок базовой шкалы окладов сотрудников категории специалистов и выше корректировались также годовые базовые оклады членов Международного Суда на ту же процентную величину и в то же время. По состоянию на 1 января 2016 года чистый базовый годовой оклад членов Международного Суда составлял 172 978 долл. США.
- 7.15 В своей резолюции 65/258 Генеральная Ассамблея постановила провести на своей шестидесятой сессии пересмотр пенсионных планов для членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и просила Генерального секретаря включить в его доклад предложение в отношении механизма, который он мог бы использовать для определения пенсионных пособий с

учетом приобретенных прав на получение пенсионных пособий, накопленных до службы в Суде или трибуналах. Генеральный секретарь представил свое предложение по этому вопросу в своем всеобъемлющем обзоре пенсионных планов для членов Международного Суда и судей трибуналов (A/66/617). В письме Председателя Суда на имя Председателя Генеральной Ассамблеи от 1 февраля 2012 года (A/66/726) Суд выразил серьезную обеспокоенность по поводу совместимости некоторых аспектов этого предложения с положениями его Статута. В своем решении 66/556 В Ассамблея постановила отложить до своей шестьдесят восьмой сессии проведение пересмотра пенсионных планов для членов Международного Суда и судей трибуналов. В своем решении 68/549 В, принятом на шестьдесят восьмой сессии, Ассамблея постановила отложить рассмотрение этого вопроса до своей шестьдесят девятой сессии. В своем решении 69/553 D, принятом на шестьдесят девятой сессии, Ассамблея вновь постановила отложить рассмотрение этого вопроса — до своей семьдесят первой сессии. В своей резолюции 71/272, принятой на семьдесят первой сессии, Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее рассмотрение всеобъемлющее предложение относительно вариантов пенсионных планов с учетом возможных новых вариантов пенсионных планов и уже представленных вариантов, прогнозируемых сметных расходов и предполагаемых преимуществ и недостатков каждого варианта и мнений и замечаний соответствующих заинтересованных сторон, а также целостности Статута Международного Суда и других соответствующих нормативно-правовых положений, универсального характера Суда, принципов независимости и равенства, а также уникального характера состава Суда. Следующий всеобъемлющий обзор условий службы членов Суда, в том числе их пенсионных планов, будет проведен на семьдесят четвертой сессии Ассамблеи.

- 7.16 В соответствии с положениями раздела IV резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи в регулярный бюджет включаются ассигнования для удовлетворения периодически возникающих потребностей в назначении судей ad hoc. При необходимости в дополнение к этим ассигнованиям будут приниматься обязательства в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, которую Ассамблея должна принять на своей семьдесят второй сессии.
- 7.17 В порядке выполнения своих судебных функций Суд может, в соответствии со статьей 50 Статута и статьей 67 Регламента, во всякое время поручить производство расследования или экспертизы всякому лицу, коллегии, бюро, комиссии или другой организации по своему выбору. Как упоминалось в пункте 7.6 выше, вполне вероятно, что в 2018–2019 годах Суд будет проводить слушания по семи делам, причем в ходе слушаний по меньшей мере по одному из них, а возможно и по двум, может потребоваться участие экспертов. Впервые в своей истории Суд при рассмотрении одного или двух дел будет заниматься весьма сложными техническими вопросами (например, делимитацией континентального шельфа между государствами за пределами 200 миль), что потребует интенсивной работы высококвалифицированных экспертов. Уже понятно, что суммы, традиционно указанной в резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на привлечение данных экспертов, будет недостаточно для покрытия соответствующих расходов.
- 7.18 В таблице 7.7 приводится информация о распределении ресурсов для членов Суда.

Таблица 7.7

Потребности в ресурсах: члены Суда

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2016–2017 гг.	2018–2019 гг. (до пересчета)	2016–2017 гг.	2018–2019 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	14 166,9	14 300,8	—	—
Всего	14 166,9	14 300,8	—	—

7.19 Ассигнования, относящиеся к членам Суда, составляют в общей сложности 14 300 800 долл. США, что свидетельствует об увеличении потребностей на 133 900 долл. США, и испрашиваются для выплаты гонораров и других сумм, причитающихся судьям, и пенсионных пособий бывшим судьям и вдовам/вдовцам. Соответствующее увеличение связано главным образом с прогнозируемой потребностью в привлечении экспертов по делам, которые связаны со сложными техническими вопросами и которые, как ожидается, будут заслушаны и рассмотрены Судом в следующем двухгодичном периоде, а также прогнозируемым увеличением сумм, причитающихся 15 членам Суда; при этом данное увеличение частично компенсируется прогнозируемым сокращением потребностей по статье «Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками».

В. Секретариат

Потребности в ресурсах (до пересчета): 25 360 600 долл. США

7.20 Поскольку Суд является и судебным органом, и международным учреждением, получающим минимальную поддержку со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций, Секретариат Суда вынужден выполнять двойную роль, которая состоит в том, чтобы, с одной стороны, оказывать судебную поддержку, а с другой — действовать в качестве секретариата международной организации. Секретариат Суда занимается правовым, дипломатическим, лингвистическим и техническим обеспечением работы Суда. Он отвечает за административно-управленческое и конференционное обслуживание, компьютеризацию, ведение архивов, рассылку материалов, поиск документов и библиотечное обслуживание, а также является официальным каналом связи Суда. В соответствии с пунктом 2 статьи 21 Статута и статьей 22 Регламента Суда Секретарь избирается Судом на семилетний срок с возможностью переизбрания. В соответствии с пунктом 2 статьи 21 Статута сотрудники Секретариата назначаются Судом. Статьей 23 Регламента Суда предусматривается избрание заместителя Секретаря в соответствии с той же процедурой, которая действует в отношении избрания Секретаря. Суд принимает собственные положения о персонале.

Таблица 7.8

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: оперативное и эффективное удовлетворение потребностей Суда

<i>Ожидаемые достижения Секретариата Суда</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>	<i>Показатели для оценки работы</i>				
		<i>2018–2019 гг.</i>	<i>2016–2017 гг.</i>	<i>2014–2015 гг.</i>	<i>2012–2013 гг.</i>	
а) Своевременный выпуск докладов	i) Доля докладов, резюме решений и пресс-релизов, выпущенных в установленные сроки	Целевой показатель	100	100	100	100
		Расчетный показатель		100	100	100
		Фактический показатель			100	100
	ii) Сокращение задержек с выпуском изданий “International Court of Justice Annuaire/Yearbook” («Ежегодник Международного Суда» на английском и французском языках)	Целевой показатель	Отсутствие задержек	Отсутствие задержек	Отсутствие задержек	Отсутствие задержек
		Расчетный показатель		Отсутствие задержек	Отсутствие задержек	Отсутствие задержек
		Фактический показатель			Задержка на 6 месяцев	Задержка на 6 месяцев
б) Более эффективное расходование средств на поездки	Увеличение доли авиабилетов, приобретаемых по крайней мере за две недели до поездки	Целевой показатель	100	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо
		Расчетный показатель				

Раздел 7 Международный Суд

Ожидаемые достижения Секретариата Суда	Показатели достижения результатов	Фактический показатель	Показатели для оценки работы			
			2018–2019 гг.	2016–2017 гг.	2014–2015 гг.	2012–2013 гг.
с) Повышение осведомленности общественности о работе Суда и более глубокое понимание общественностью этой работы	Увеличение числа посещений веб-сайта Суда [млн. посещений]	Целевой показатель	5,3	4,4	5,4	3,1
		Расчетный показатель		4,5	4,0	3,6
		Фактический показатель			3,8	3,6
д) Обеспечение эффективного обслуживания посетителей	Увеличение числа посетителей Суда (студентов и преподавателей вузов, членов юридических обществ, представителей дипломатического корпуса и т.д.)	Целевой показатель	6 000	5 950	5 900	5 800
		Расчетный показатель		5 950	5 900	5 800
		Фактический показатель			5 900	5 800
е) Улучшение и расширение доступа к библиотечным ресурсам	i) Сохранение того же числа недавно созданных библиотечных записей по библиотечным материалам Суда (например, книг и журналов) ^a	Целевой показатель	5 000	6 000		
		Расчетный показатель		5 000	6 000	
		Фактический показатель			4 314	5 812
	ii) Увеличение числа снабженных указателями книг, периодических изданий и других материалов Суда	Целевой показатель	6 500 ^b	3 500	3 500	6 232
		Расчетный показатель		8 000	3 000	3 500
		Фактический показатель			3 893	3 343
ф) Сокращение отставания при выпуске серии публикаций “Pleadings, oral arguments and documents” (сопоставительные бумаги, устные доводы и документы)	Сохранение прежнего числа печатных страниц в серии публикаций	Целевой показатель	27 000	27 000	27 000	6 000
		Расчетный показатель		27 000	27 000	13 700
		Фактический показатель			27 000	14 000
г) Улучшение отношений между персоналом и администрацией	Увеличение доли сотрудников, прошедших служебную аттестацию	Целевой показатель	100	100	100	95
		Расчетный показатель		95	95	95
		Фактический показатель			83	78

^a Данный показатель впервые начал применяться в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Целевой показатель на 2018–2019 годы разработан с учетом опыта, накопленного с момента введения нового показателя.

^b Тот факт, что целевой показатель на 2018–2019 годы ниже, чем расчетный показатель для 2016–2017 годов, обусловлен тем, что более пристальное внимание, как ожидается, будет уделяться работе по снабжению указателями исторических материалов, которая является более сложной, чем нынешняя работа, при которой основное внимание уделяется обработке более новых материалов и материалов, доступных в электронной форме.

Мероприятия

- 7.21 В таблице 7.9 указаны мероприятия, которые будут осуществляться в двухгодичном периоде 2018–2019 годов.

Таблица 7.9

Мероприятия в разбивке по категориям и показатели их осуществления

<i>Мероприятия</i>	<i>Количество</i>
Основная деятельность (регулярный бюджет)	
Периодические публикации:	
1. Принятые Судом решения, консультативные заключения и постановления по вопросам существа	14 ^a
2. Ежегодные доклады Суда Генеральной Ассамблее (2017/2018 год, 2018/2019 год)	2
3. «Ежегодник» на английском и французском языках (№ 72 за 2017–2018 год, № 73 за 2018–2019 год)	2
4. Соответствующие главы «Ежегодника Организации Объединенных Наций» (2017, 2018 годы)	2
Пресс-релизы:	
5. Пресс-релизы	130
6. Резюме решений	20
Брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы и подборки информационных материалов:	
7. Брошюры, фактологические бюллетени и информационные листовки о Суде	6
Аудиовизуальные ресурсы:	
8. Работа над кинофильмом о роли и деятельности Международного Суда (2016 год) (фильм регулярно обновляется, в том числе переводится на новые языки)	6
Технические материалы:	
9. Обновление и ведение веб-сайта Суда	1
Конференционное обслуживание (регулярный бюджет)	
Обслуживание заседаний, организация устного перевода и составление стенографических отчетов:	
10. Количество дней устных разбирательств, в ходе которых обеспечивается устный перевод (на английский и/или французский языки)	40 ^b
11. Количество дней закрытых заседаний, в ходе которых обеспечивается устный перевод (на английский и/или французский языки)	93 ^c
Переводческие и редакторские услуги:	
12. Письменный перевод (на английский и/или французский языки) ходатайств, специальных соглашений, просьб о вынесении консультативных заключений, некоторых документов сопутствующих разбирательств (просьб об указании временных мер, предварительных возражений, заявлений о разрешении вступить в дело и деклараций о вступлении в дело)	231 100 слов ^d
13. Письменный перевод (на английский и/или французский языки) состязательных бумаг и стенографических отчетов об устных разбирательствах	4 640 400 слов ^b
14. Письменный перевод (на английский и/или французский языки) протоколов закрытых заседаний Суда	94 100 слов ^c
Административное вспомогательное обслуживание (регулярный бюджет)	
15. Организация выставок, лекций и экскурсий для юристов, представителей научных кругов, дипломатического корпуса, а также для учащихся и журналистов	400

(Сноски к таблице см. на след. стр.)

Сноски к таблице:

- ^a Хотя прогнозирование соответствующего показателя не представляется возможным, его значение было рассчитано исходя из тенденций предыдущих периодов путем экстраполяции показателей за 2015–2016 годы.
- ^b Поскольку фактические показатели за 2018–2019 годы не могут быть заранее определены, указанные значения представляют собой усредненные величины, основанные на данных за периоды 2012–2013 и 2014–2015 годов, а также прогнозах на 2016–2017 годы. Объем переведенных состязательных бумаг в среднем за двухгодичный период составил 4 020 100 слов, а объем переведенных стенографических отчетов об устных заседаниях — 620 300 слов. В среднем за один двухгодичный период проводилось 58 открытых заседаний продолжительностью в среднем 40 дней.
- ^c Поскольку фактические показатели за 2018–2019 годы не могут быть заранее определены, указанные значения представляют собой усредненные величины, основанные на данных за периоды 2012–2013 и 2014–2015 годов, а также прогнозах на 2016–2017 годы. Таким образом, объем переведенных протоколов закрытых заседаний Суда в среднем за двухгодичный период составил 94 100 слов. В среднем за один двухгодичный период проводилось 166 таких заседаний продолжительностью в среднем 93 дня.
- ^d Поскольку фактические показатели за 2018–2019 годы не могут быть заранее определены, указанные значения представляют собой усредненные величины, основанные на данных за периоды 2012–2013 и 2014–2015 годов, а также прогнозах на 2016–2017 годы. Поскольку невозможно предсказать число и характер дел, которые могут быть представлены Суду в 2018–2019 годах, а также число возбужденных побочных разбирательств, в равной степени невозможно предсказать количество или объем документов, которые могут быть представлены для перевода.

7.22 В таблице 7.10 представлено распределение ресурсов для Секретариата Суда.

Таблица 7.10

Потребности в ресурсах: Секретариат Суда

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2016–2017 гг.	2018–2019 гг. (до пересчета)	2016–2017 гг.	2018–2019 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	21 802,1	21 926,3	116	116
Расходы, не связанные с должностями	2 599,6	3 434,3	–	–
Всего	24 401,7	25 360,6	116	116

7.23 Испрашиваемые ресурсы предназначены для дальнейшего финансирования 116 должностей (60 должностей категории специалистов и выше и 56 должностей категории общего обслуживания) и покрытия не связанных с должностями расходов, включая расходы на привлечение временного персонала общего назначения, временное обслуживание заседаний, представительские расходы, расходы на оплату услуг консультантов, медицинское страхование после выхода на пенсию и сопутствующие расходы и служебные поездки.

7.24 Увеличение объема испрашиваемых ресурсов на покрытие расходов, связанных с должностями (124 200 долл. США), обусловлено предлагаемой реклассификацией двух должностей С-3 в Департаменте по правовым вопросам в должности класса С-4.

7.25 Увеличение объема ресурсов на покрытие расходов, не связанных с должностями (834 700 долл. США), главным образом обусловлено увеличением ассигнований на оплату услуг консультантов и временного персонала общего назначения, включающих ассигнования на привлечение внешних специалистов и оплату услуг, оказываемых в порядке содействия во внедрении системы «Умоджа» либо другой системы общеорганизационного планирования ресурсов. Увеличение потребностей объясняется также тем, что впервые в бюджет были заложены ассигнования на обучение сотрудников Секретариата. В предыдущие двухгодичные периоды средства на обучение выделялись Международному Суду Управлением людских ресурсов Секретариата из его бюджета на профессиональную подготовку.

7.26 Суд приступил к проверке работы его информационно-технических служб, которая была проведена группой консультантов. В своем докладе от 7 апреля 2015 года консультанты сделали ряд заявлений и рекомендаций в целях рационализации и повышения эффективности работы информационно-технических служб Суда. По результатам проверки Судом был учрежден комитет по информационным технологиям в составе судей и сотрудников, в обязанности которых входит консультирование Суда по этим вопросам. Суд привлек также вторую группу консультантов для подготовки под руководством Комитета ряда докладов с подробным изложением конкретных мер, которые следует принять для осуществления каждой из рекомендаций, вынесенных первой группой консультантов. В середине сентября 2016 года вторая группа консультантов завершила подготовку своих докладов о принципах системной архитектуры, мерах по повышению эффективности процессов, предоставлении услуг в области информационных технологий внешними подрядчиками и мерах по совершенствованию веб-сайта. Она представила также проекты докладов об анализе последствий для деятельности, системе классификации информации и данных, включая обзор рекомендаций, а также план осуществления. Комитет представил Суду информацию об этих предложениях и их осуществлении через его Комитет по бюджетным и административным вопросам. В 2015 и 2016 годах консультанты привлекались также для оценки возможностей внедрения в Суде системы «Умоджа» или альтернативной системы общеорганизационного планирования ресурсов. После того, как в августе 2016 года был представлен их доклад, в целях проведения дополнительной оценки Суд провел новые консультации с группами сотрудников, работающих по проекту «Умоджа» в Нью-Йорке и Женеве.

C. Вспомогательное обслуживание по программе

Потребности в ресурсах (до пересчета): 7 302 300 долл. США

- 7.27 Ассигнования по компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе» предназначены для удовлетворения потребностей Международного Суда и его Секретариата в услугах общего характера, включая, в частности, финансирование взноса Организации Объединенных Наций в Фонд Карнеги за пользование помещениями Дворца мира в Гааге.
- 7.28 В таблице 7.11 представлена информация о распределении ресурсов на вспомогательное обслуживание по программе.

Таблица 7.11

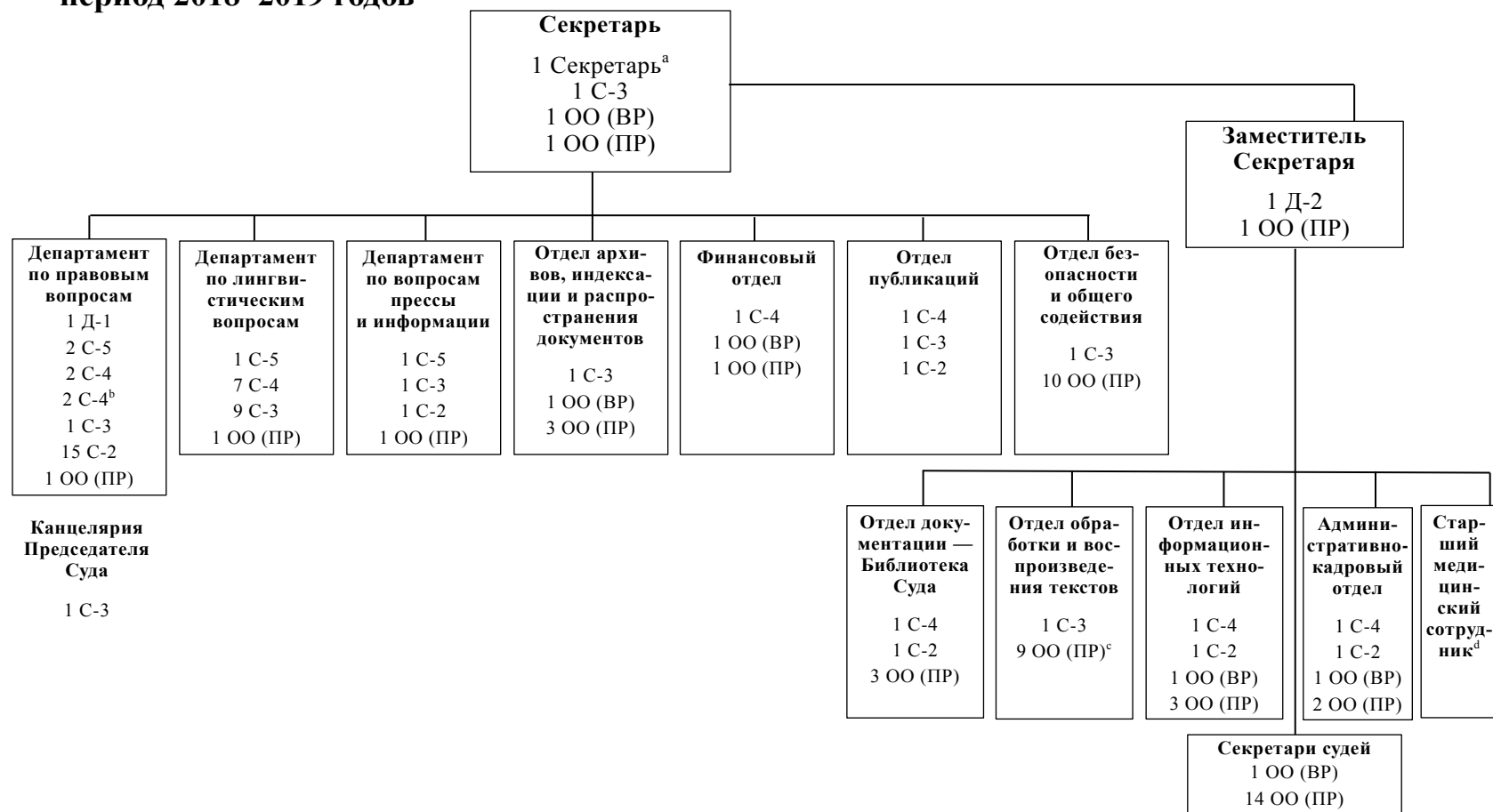
Потребности в ресурсах: вспомогательное обслуживание по программе

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2016–2017 гг.	2018–2019 гг. (до пересчета)	2016–2017 гг.	2018–2019 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	7 246,1	7 302,3	–	–
Всего	7 246,1	7 302,3	–	–

- 7.29 Испрашиваемые ресурсы предназначены для покрытия оперативных расходов Суда, в том числе по таким статьям, как услуги по контрактам, общие оперативные расходы, принадлежности и материалы, а также мебель и оборудование, в том числе транспортное оборудование.
- 7.30 Увеличение на 56 200 долл. США обусловлено главным образом: а) потребностью в приобретении книжных полок для кабинетов членов Суда; б) необходимостью замены одного из автотранспортных средств Суда; и с) удорожанием библиотечных материалов. Это увеличение частично компенсируется за счет того, что ассигнования на услуги по контрактам, утвержденные на период 2016–2017 годов, носили единовременный характер.

Приложение I

Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2018–2019 годов



^a В соответствии со статьями 21 и 32 Статута Суда Секретарь назначается Судом, и его оклад определяется Генеральной Ассамблеей по предложению Суда. Для финансирования должности Секретаря предусмотрены бюджетные ассигнования в объеме финансирования должности помощника Генерального секретаря.

^b Реклассификация.

^c Кроме того, в состав Отдела будут входить две должности временного персонала общего назначения, сотрудники на которых будут оказывать помощь в проведении совещаний.

^d Данная должность категории временного персонала общего назначения класса С-5 предполагает неполную занятость (0,25 штатной единицы).

Приложение II

Показатели объема работы на 2018–2019 годы

- А.7.1 Специфика Международного Суда исключает возможность прогнозирования основных показателей объема работы (количество дел, находящихся на рассмотрении Суда, и количество новых дел, в том числе возбужденных в порядке сопутствующего производства в связи с уже рассматриваемыми делами). В отличие, например, от учрежденного Советом Безопасности Международного трибунала по бывшей Югославии, в котором новое производство возбуждается органом самого Трибунала (Канцелярией Обвинителя), Международный Суд не может контролировать количество новых дел и сроки их возбуждения. Государства передают на рассмотрение Суда новые дела, а органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения запрашивают у него консультативные заключения, причем все они могут это делать по собственному усмотрению без предварительного уведомления Суда. Когда то или иное дело находится на рассмотрении Суда, невозможно предугадать, начнется ли по нему сопутствующее производство (в связи с просьбами об указании временных мер, предварительными возражениями, встречными исками или просьбами о вступлении в дело) и если начнется, то когда. Как показывает опыт, в разные годы число вновь возбуждаемых разбирательств может существенно колебаться, хотя в последнее время наблюдается тенденция к увеличению количества дел, находящихся на рассмотрении Суда.
- А.7.2 С точки зрения объема работы возбуждение в том или ином году нового дела (в том числе в порядке сопутствующего производства) обычно требует выделения ресурсов на несколько лет вперед. Таким образом, объем работы в 2018–2019 годах будет зависеть от дел, возбужденных в предыдущие годы.

Таблица А.7.1.

Показатели объема работы

Описание	2012–2013 годы (фактические данные)	2014–2015 годы (фактические данные)	2016–2017 годы (прогноз)	2018–2019 годы (прогноз)
Департамент по правовым вопросам^a				
Количество дел, находящихся на рассмотрении	19	16	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Новые дела (в том числе возбуждаемые в порядке сопутствующего производства)	6	11	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Решения, консультативные заключения и постановления по вопросам существа (в частности, в рамках сопутствующего производства)	12	7	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Число рассмотренных дел	8	5	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Постановления по процессуальным вопросам	8	19	15	15
Пресс-релизы ^c (опубликовано/запланировано)				
Количество	11	7	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Количество страниц	81	42	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Резюме решений Суда				
Количество	11	7	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Количество страниц	164	162	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Входящие письма, касающиеся судебных дел	455	550	600	600
Исходящие письма, касающиеся судебных дел	1 975	1 435	1 500	1 500
Распространение материалов, касающихся судебных дел (количество)	835	630	750	750
Подготовка предварительных стенографических отчетов о заседаниях Суда				

Раздел 7 Международный Суд

Описание	2012–2013 годы (фактические данные)	2014–2015 годы (фактические данные)	2016–2017 годы (прогноз)	2018–2019 годы (прогноз)
Количество	193	120	150	150
Количество страниц	520	404	450	450
Распространение материалов Комитета по Регламенту	20	8	20	20
Реферативные меморандумы и материалы	120	110	100	100
Выступления Председателя	17	11	20	20
Указатели к докладам Суда	3	2	2	2
Департамент по лингвистическим вопросам				
Письменный перевод				
Документы, непосредственно касающиеся судебной деятельности Суда				
Количество слов	15 356 846	14 415 216	14 565 000	14 716 400
Количество страниц	46 536	43 682	44 136	44 595
Документы, непосредственно не касающиеся судебной деятельности Суда				
Количество слов	1 704 374	2 823 070	2 852 000	2 882 200
Количество страниц	5 165	8 555	8 644	8 734
<i>Устный перевод</i>				
Всего				
Количество заседаний и совещаний	274	211	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Количество дней	157	127	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Открытые заседания Суда				
Количество заседаний	74	65	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Количество дней	49	46	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Закрытые заседания Суда				
Количество совещаний	200	146	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Количество дней	108	81	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Департамент по вопросам прессы и информации				
Подготовка публикаций («Ежегодник» на английском и французском языках, годовой доклад, «Ежегодник Организации Объединенных Наций», иллюстрированное издание о работе Суда)				
Количество	10 ^d	8 ^e	13 ^f	7 ^g
Количество страниц	2 222	2 150	2 300	2 000
Подготовка документов для веб-сайта Суда				
Количество	130	143	150	180
Количество страниц	280	300	320	380
Пресс-релизы (опубликовано/запланировано)				
Количество	120	118	125	130
Количество страниц	293	288	320	340
Подготовка материалов для внутреннего распространения (в бумажной форме и для рассылки по электронной почте)				
Количество	76	81	85	90

Часть III Международное правосудие и право

Описание	2012–2013 годы (фактические данные)	2014–2015 годы (фактические данные)	2016–2017 годы (прогноз)	2018–2019 годы (прогноз)
Количество страниц	312	324	330	340
Подготовка других материалов для внутреннего распространения (планов рассадки, протоколов встреч и заседаний, меморандумов и записок, контрольных перечней и стандартных оперативных процедур, документов для прессы)				
Количество	225	228	235	240
Количество страниц	1 220	1 231	1 270	1 280
Письма (включая приглашения для участия в торжественных заседаниях)	418	467	450	420
Факсимильные сообщения (количество страниц)	1 130	1 210	1 200	1 100
Количество запросов и заказов на документацию по электронной почте	20 640	20 800	20 850	20 900
Количество запросов и заказов на документацию по телефону	4 100	4 250	4 300	4 350
Официальные визиты (глав государств и правительств, других высокопоставленных лиц)	15	22	20	25
Количество посетителей (представители вузов, юридических обществ, дипломатического корпуса и т.д.)	5 800	6 000	6 050	6 100
Отдел архивов, индексации и распространения документов				
Число распространенных документов	1 450	1 461	1 500	1 600
Исходящая корреспонденция (в том числе касающаяся судебных дел)	4 000	4 050	4 100	4 250
Входящая корреспонденция (в том числе касающаяся судебных дел)	3 000	3 050	3 100	3 150
Отдел обработки и воспроизведения текстов (расшифровка аудиозаписей, внесение исправлений, обработка текстов и корректура)				
Документы, непосредственно касающиеся судебной деятельности Суда (состязательные бумаги, стенографические отчеты, отчеты о закрытых заседаниях Суда, распространяемые материалы по делам, записки, поправки, судебные решения/консультативные заключения/судебные постановления, заключения судей) (количество страниц)	74 000	72 915	70 000	70 000
Документы, непосредственно не касающиеся судебной деятельности Суда (материалы для общего распространения, бюджетные и административные документы, выступления Председателя в Организации Объединенных Наций, выпуски «Ежегодника» на английском и французском языках) (количество страниц)	5 300	7 150	6 000	6 000
Письма				
– связанные с рассмотрением дел	1 975	500 ^h	500	50
– не связанные с рассмотрением дел	500	500	500	500
Группа размножения документов				
Число размноженных экземпляров				
– Черно-белых (количество страниц)	4 717 873	3 850 817 ⁱ	4 000 000	4 000 000

Раздел 7 Международный Суд

<i>Описание</i>	<i>2012–2013 годы (фактические данные)</i>	<i>2014–2015 годы (фактические данные)</i>	<i>2016–2017 годы (прогноз)</i>	<i>2018–2019 годы (прогноз)</i>
– Цветных (количество страниц)	259 495	164 315	200 000	200 000
Отдел документации и Библиотека Суда				
Монографии (всего)	21 622 ^j	22 712	24 700	26 000
Количество заявок на информационные материалы ^k	3 730	3 816	4 000	4 000
Количество каталогизированных материалов	4 176	4 314	5 000	5 000
Количество указателей к материалам	1 768	3 893	8 000	6 500 ⁱ
Финансовый отдел				
Платежные ведомости:				
– Штатные должности и должности, утвержденные на двухгодичный период (выплаты)	2 808	2 856	2 780	2 780
– Активные члены Суда (выплаты)	360	360	360	360
– Вышедшие на пенсию члены Суда и их бенефициары (выплаты)	768	816	816	Непредсказуемо ^b
– Внештатные устные переводчики (количество контрактов)	118	109	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
– Внештатные письменные переводчики (количество контрактов)	57	34	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
– Судьи ad hoc				
– Частные лица	14	17	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
– Выплаты	69	48	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b
Количество бухгалтерских проводок по Стандартам учета системы Организации Объединенных Наций	14 937	14 676	15 000	15 000
Количество бухгалтерских проводок по Международным стандартам учета в государственном секторе	Неприменимо	17 000	17 000	17 000
Количество обработанных требований о возмещении путевых расходов	537	572	550	550
Отдел информационных технологий				
Количество установленных и обслуживаемых компьютеров (в том числе портативных и планшетных компьютеров “iPad”)	220	220	220	220
Количество установленных и обслуживаемых серверов	20	20	20	20 ^m
Количество инцидентов/заявок на обслуживание	1 960	1 960	1 650	1 650
Обслуживание сетевых учетных записей (количество)	200	200	200	200
Количество посетителей веб-сайта	3 583 408	1 967 083	2 135 000	2 390 000
Коэффициент функционирования сети (в процентах)	99,95	99,95	99,9	99,9
Доступ в Интернет (в процентах)	99,99	99,99	99,9	99,9
Отдел публикаций				
Заявки и приложения (количество страниц)	600	1 000	1 000	1 000
Распоряжения Суда (решения, постановления) (количество страниц)	4 800	3 200	3 700	3 700
<i>Указатели</i> (количество страниц)	200	100	100	100

Часть III Международное правосудие и право

<i>Описание</i>	<i>2012–2013 годы (фактические данные)</i>	<i>2014–2015 годы (фактические данные)</i>	<i>2016–2017 годы (прогноз)</i>	<i>2018–2019 годы (прогноз)</i>
<i>Переплет</i> (брошюрование и распечатка) (количество страниц)	5 000	3 300	3 800	3 800
<i>Сводные тома состязательных бумаг</i> (количество страниц)	14 000	27 000	27 000	27 000
«Ежегодник» на французском языке (количество страниц)	800	400	Неприменимо	Неприменимо
«Ежегодник» на английском языке (количество страниц)	800	400	Неприменимо	Неприменимо
«Ежегодник» (двуязычное издание) (количество страниц)		420	1 260	840
Библиографические материалы (количество страниц)	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо
«Акты и документы, касающиеся организации Суда» (двуязычное издание) (количество страниц)	Неприменимо	Неприменимо	300	Неприменимо
Каталоги и прейскурант (количество страниц)	Неприменимо	Неприменимо	170	Неприменимо
Добавления к каталогам (количество страниц)	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо	50
Брошюра коллоквиума (количество страниц)	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо
Переизданные документы/вопросы и ответы (количество страниц)	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо
Иллюстрированное издание о Суде (количество страниц)	Неприменимо	Неприменимо	320	Неприменимо
Справочник (на английском и французском языках) (количество страниц)	700	Неприменимо	Неприменимо	700
Справочник (на испанском и немецком языках) (количество страниц)	Неприменимо	Неприменимо	Неприменимо	700
Сметное количество запросов по сметам на типографские работы	60	60	60	60
Административно-кадровый отдел				
Число оформленных заказов на поставку	147	175	160	160
Штатное расписание (штатные должности и должности, утвержденные на двухгодичный период)	117	119	116	116
Контракты (сотрудники) ⁿ	339	347	350	365
Набор персонала (обработка личных анкет)	3 627	2 277	3 700	3 700 ^o
Административно-кадровые решения (требования о выплате пособий на иждивенцев и пособий на образование, уведомления об изменении семейного положения, заявления о выплате субсидий на аренду жилья, оформление отпусков на родину и т.д.)	1 200	1 275	1 285	1 300
Документы комитетов по административным и бюджетным вопросам (повестки дня, сопроводительные документы и специальные доклады)	110	150	170	190
Письма и электронные сообщения (вопросы страхования, переписка с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций, уведомления о получении)	899	950	970	1 000
Обработка заявлений на отпуск и отчетной документации	3 900	4 150	4 150	4 200

(Сноски к таблице см. на след. стр.)

(Сноски к таблице А.7.1)

- ^a В 2014–2015 годах в состав Департамента входило 8 сотрудников, а также 15 судебных делопроизводителей на должностях класса С-2, которые непосредственно обслуживали судей, а также 2 специальных помощника на должностях класса С-3, закрепленных за Председателем и Секретарем. Рабочая нагрузка этих делопроизводителей и специальных помощников не учитывается при определении объема работы Департамента. В 2016–2017 годах штат Департамента насчитывает такое же количество сотрудников, как и в 2014–2015 годах. На 2018–2019 годы предлагается сохранить такое же число сотрудников, как и в 2016–2017 годах.
- ^b См. общее примечание в пункте А.7.1 выше. Предугадать количество новых дел, которые могут быть возбуждены в течение этого периода, невозможно.
- ^c Пресс-релизы по судебным решениям, консультативным заключениям и постановлениям по вопросам существа, а также резюме решений публикуются Департаментом по правовым вопросам. Прочие пресс-релизы публикуются Департаментом по вопросам прессы и информации.
- ^d Публикации за 2012–2013 годы: «Ежегодник» на французском языке за 2009–2010 и 2010–2011 годы, «Ежегодник» на английском языке за 2009–2010 и 2010–2011 годы; разделы «Ежегодника Организации Объединенных Наций» за 2011 и 2012 годы, годовые доклады за 2011/12 и 2012/13 годы; иллюстрированное издание о Постоянной Палате Международного Суда (фотографии, макет); и «Справочник» (фотографии, выдержки).
- ^e Публикации за 2014–2015 годы: «Ежегодник» на французском и английском языках за 2011–2012 и 2012–2013 годы (двуязычное издание); разделы «Ежегодника Организации Объединенных Наций» за 2013 и 2014 годы; и годовые доклады за 2013/14 и 2014/15 годы.
- ^f Публикации, запланированные на 2016–2017 годы: разделы «Ежегодника Организации Объединенных Наций» за 2015 и 2016 годы; годовые доклады за 2015/16 и 2016/17 годы; иллюстрированное издание о Суде (фотографии); фото-брошюра о Суде («квадратная книга»); новая версия фильма о Суде; фотовыставка; реконструкция музея Суда; галерея фотографий бывших судей и секретарей Суда; Книга «Вопросы и ответы»; справочник для представителей средств массовой информации; и брошюра.
- ^g Публикации, запланированные на 2018–2019 годы: разделы «Ежегодника Организации Объединенных Наций» за 2017 и 2018 годы, ежегодные доклады за 2017/18 и 2018/19 годы; обновленная версия фото-брошюры о Суде («квадратная книга»); обновленная версия фильма о Суде; и новая брошюра.
- ^h Письма, связанные с рассмотрением дел, как правило, обрабатываются административным помощником Департамента по правовым вопросам. Письма направляются для обработки в Отдел обработки и воспроизведения текстов только в ее отсутствие или в период большой загруженности. С учетом этого были внесены корректировки в ранее подготовленные расчетные показатели для 2016–2017 годов и прогнозируемые показатели на 2018–2019 годы.
- ⁱ Уменьшение числа размноженных черно-белых и цветных экземпляров было связано с тем, что в течение данного периода было подготовлено и переведено меньше томов состязательных бумаг. К дальнейшему сокращению объемов деятельности по размножению документов должно привести распространение неконфиденциальных документов в электронной форме. Таким образом, расчетный показатель для 2016–2017 годов, изначально определенный на уровне 5 млн. черно-белых копий и 250 000 цветных копий, был скорректирован в сторону понижения до 4 млн. и 200 000 копий, соответственно; с учетом этого были определены соответствующие целевые показатели на 2018–2019 годы.
- ^j Показатель был скорректирован вследствие реклассификации ряда монографий.
- ^k Имеющиеся статистические данные отражают лишь число заявок на информационные материалы, получаемых Библиотекой по электронной почте. При этом не учитывается количество документов, запрашиваемых в каждом электронном письме. Вместе с тем в одном электронном письме может запрашиваться более десятка документов.
- ^l Прогноз составлен исходя из нынешнего штатного расписания без учета потребностей во временном персонале.
- ^m В начале двухгодичного периода — 20; в конце двухгодичного периода — максимум 10 (с учетом внешнего подряда).

ⁿ Эта категория охватывает все контракты, предоставляемые сотрудникам на штатных и временных должностях в течение соответствующего двухгодичного периода, а также краткосрочные контракты.

^o В течение первых девяти месяцев 2016 года было обработано в общей сложности 2211 личных анкет, в том числе в связи с заполнением должностей судебных делопроизводителей; в рамках одного этого процесса рассматриваются кандидатуры приблизительно 1500 человек (каждый двухгодичный период). Поэтому разумно прогнозировать, что в течение каждого двухгодичного периода будет обработано в среднем 3700 заявок.
